

Bréf

Kouvértia uter-utopthermíasas
Sóntrítmia Ófermikήs róðimostis

PPOEIDPOIHSIES

- Απαρτείται εντολή από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας για τη σύρθυση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπείας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχουν το μονάδιον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπειριμμένων πάσιν, ασθενεών με ευαισθησία στη θερμοκρασία και ασθενών σε χειρουργική αίθουσα, πρέπει να ελέγχουν συγνότερα.
- Παρακαλούμεθα τη θερμοκρασία και την κατάσταση του δέρματος του ασθενούς, προσέχοντας ιδιαίτερα τις οστικές προεργασίες. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις εντολές του αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας ή την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενή με ισχαιμικό άκρο. Μπορεί να προκύψει θερμική κάκωση.
- Μην χρησιμοποιείτε πολλές στρώσεις από σεντόνια ή άλλα υλικά που θα εμπόδισουν τη μεταφορά κίνδυνο μολύνσης και πρέπει να τις χειρίζεστε αναλόγως.
- Μην τοποθετείτε πρόσθιες πτυγές θερμότητας μεταξύ του ασθενούς και του Maxi-Therm® Lite. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στον ίσο.
- Μην εμποδίζετε τις οδούς υγρών με παρελκόμενα ποτοθέτηση. Μπορεί να διακοπεί η θεραπεία του ασθενούς.
- Μην τοποθετείτε πολλές στρώσεις από σεντόνια ή άλλα υλικά που θα εμπόδισουν τη μεταφορά θερμότητας μεταξύ της κουβέρτας και του ασθενούς.
- Η μέρη πέντε αντικείμενα σε επαφή με την κουβέρτα Maxi-Therm® Lite καθώς μπορεί να τρυπηθεί. Μην χρησιμοποιείτε καρπούσες για να στερεώσετε την κουβέρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή περιφερικά κατά τη διάρκεια επεμβάσεων με αποκλεισμό αρρών. Η μήτρηση μπορεί να οδηγήσει σε θερμική κάκωση.
- Το κλινοκέπατα Maxi-Therm® Lite προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενέα μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει βιομόλυνση ή επερολιμωξη.

-
- Απορρίψτε τη θερμοποιητική νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας ή κατόπιν εντολής αυτού.
 - Η παρούσα υερού ή γέλης στην κουβέρτα, ενώ αυτή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να μάζεψε τον ασθενή.
 - Δεν συνιστάται η χρήση μη εγκεκριμένου εξοπλισμού ή ασθενών. Το Maxi-Therm® Lite έχει σχεδιαστεί και ελεγχείται για χρήση με συστήματα θερμικής ρύθμισης Gentherm μόνο.
 - Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε συσκευές εκτόνωσης ή μείωσης της πίεσης κάτιον από τον ασθενή για να τον προστατεύετε από δερματικό τραυματισμό.
 - Μην τοποθετείτε πους ή άλλα αντικείμενα στερέωσης κάτιον από τις κουβέρτες/μεταξύ. Μπορεί να προκληθεί δερματική βλάβη.
 - Κατά τη διάρκεια εγχείρησης/επέμβασης, η θέμανση μπορεί να επηρεάσει την τοκτόνη αιρισμάτων διαλυμάτων προετοιμασίας που μπορεί να προκαλέσουν δερματικό τραυματισμό σταν βρίσκονται πάνω στο δέρμα του ασθενούς κατά την εφαρμογή παρατεταμένης θέμανσης.
 - Διατηρήστε στεγνή την περιοχή μεταξύ του ασθενούς και της κουβέρτας. Η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει δερματική βλάβη.

ΕΝΔΙΛΕΞΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η κουβέρτα υπερ-υποθερμίας Maxi-Therm® Lite προορίζεται για χρήση από επικαιδιώμενους επαγγελματίες υγειονομικής περιθώριας με ήρες των συστημάτων θερμικής ρύθμισης της Gentherm, συγκεκριμένα τα Blanketrol® II, Blanketrol® III, Micro-Temp® LT, ή το Norm-O-Temp®, για τη μείωση ή την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς κατά τη διατήρηση της επιμήκυνσης θερμοκρασίας ενός ασθενούς με μεταφορά θερμότητας μέσω επαγγελμάτων.

ΑΝΤΕΔΙΛΕΞΙΣ

Καμιά γνωστή.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

- Ξεδιπλώστε την κουβέρτα στο κρεβάτι, το φορείο ή τη χειρουργική τράπεζα με τον σωλήνα χωρίς στρεβλώσεις να κοιτά την πονάδα. Επιτακτήστε την ακραιότητα της κουβέρτας πριν από κάθε χρήση.
- Ελέγχετε το δύοχειο της εξοπλισμού για να βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτο με στέριο υερό ή νερό που έχει δημιουργήσει από φίλτρο μικρότερο από 0,22 micron.
- Συνέδετε τον φρανείκο και το θυλακό σύνδεσμο του σωλήνα με αρ. κατ. 286 στον μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι θα κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση.
- Προστρέψτε την κουβέρτα στον σωλήνα με αρ. κατ. 286 εισάγοντας τους συνδέσμους της κουβέρτας στους συνδέσμους του σωλήνα. Οι συνδέσμους πρέπει να κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση. Βεβαιωθείτε ότι οι σφριγέτες στα επίθεμα είναι ανοικτοί ώπετο η πλήρωση του επιθέματος.
- Εναλλακτικά, προσράπτετε την κουβέρτα στο Micro-Temp® LT εισάγοντας τους συνδέσμους της κουβέρτας στους συνδέσμους του σωλήνα της μονάδας. Οι σύνδεσμοι πρέπει να κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση.

- Ενεργοποιήστε τη μονάδα και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Η κουβέρτα μπορεί να πληρωθεί είτε πριν είτε μετά την ποτοθέτηση της ασθενούς πάνω στην ασθενή. Η κουβέρτα μπορεί να ποτοθέτησε είτε κάτω είτε πάνω από τον ασθενή, όπως είναι επιθυμητό.
- Μετά την πλήρωση και την ποτοθέτηση, βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα και ο σωλήνας δεν έχουν στρεβλώσει που μπορεί να περιορίσουν τη ροή του νερού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος θερμικής ρύθμισης Gentherm.
- Για τη διακοπή της θεραπείας: απενεργοποιήστε τη μονάδα του συστήματος ρύθμισης. Το νέρο που βρίσκεται στην κουβέρτα μπορεί να αποστραγγίστε αυτόματα στη μονάδα. Αφήστε την κουβέρτα να αποστραγγίστε πλήρως.
- Κρατήστε το σύνδεσμο πάνω από το επίπεδο της κουβέρτας και αποσυνάστε από τον σωλήνα σύνδεσης. Κρατήστε τον ωριάνων σύνδεση για πλήρη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποκαθίσταται εντολή από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας για τη σύρθυση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπείας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχουν το μονάδιον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπειριμμένων πάσιν, ασθενεών με ευαισθησία στη θερμοκρασία και ασθενών σε χειρουργική αίθουσα, πρέπει να ελέγχουν συγνότερα.
- Παρακαλούμεθα τη θερμοκρασία και την κατάσταση του δέρματος του ασθενούς, προσέχοντας ιδιαίτερα τις οστικές προεργασίες. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις εντολές του αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας ή την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.

ΓΕΡΑΣΙΣΜΟΣ

- Η κουβέρτα δεν είναι αποστειρωμένη και προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Μην προβάλετε σε επανεπεργασία ή αποστειρωση. Απορρίψτε την κουβέρτα μετά από κάθε χρήση με το πρότοκόλλο του νοσοκομείου/ιδρύματος.

ΠΟΙΟΤΗΚΕΥΣΗ

- Αποθήκευτε την αρχική κάση στην αρχική κάση.

ΓΕ

Kleinkind
Hyper-Hypothermie-Decke
Temperaturregulierungssystem

WARNHINWEISE

- Die Einstellung der Temperatur und die Durchführung der Wärmebehandlung dürfen nur auf Anordnung eines Arztes erfolgen. Die Patienten mindestens alle 20 Minuten bzw. auf Anweisung des Arztes überprüfen. Patienten mit höherem Risiko, inklusive pädiatrische, temperaturempfindliche und chirurgische Patienten müssen öfter überprüft werden.
- Die Temperatur und den Zustand der Haut des Patienten beobachten. Bereiche mit knöchernen Prominenten erfordern besondere Beachtung. Bei Veränderung des Zustands des Patienten den Arzt benachrichtigen.

REINIGUNG

- Die Decke ist nicht steril und zur einmaligen Verwendung bei nur einem Patienten vorgesehen. Nicht wiederverwenden, nicht sterilisieren. Die Decke nach jedem Gebrauch gemäß Krankenhaus-/Einrichtungsprotokoll entsorgen.

AUFBEWAHRUNG

- Die Decke in einer kühlen, trockenen Umgebung lagern, die frei von Gegenständen ist, welche die Decke durchlöchern können.

PROFYLAXEIS

- Προσοχή: Η εμπορική νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περιθώριας ή κατόπιν εντολής αυτού.
- Η παρούσα υερού ή γέλης στην κουβέρτα, ενώ αυτή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να μάζεψε τον ασθενή.
- Δεν συνιστάται η χρήση μη εγκεκριμένου εξοπλισμού ή ασθενών. Το Maxi-Therm® Lite έχει σχεδιαστεί και ελεγχείται για χρήση με συστήματα θερμικής ρύθμισης Gentherm μόνο.
- Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε συσκευές εκτόνωσης ή μείωσης της πίεσης κάτιον από τον ασθενή για να τον προστατεύετε από δερματικό τραυματισμό.
- Μην τοποθετείτε που

Nourrissons

Couverture pour hyperthermie-hypothermie Système de régulation thermique

AVERTISSEMENTS

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin agréé. Les patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin agréé. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent.
- Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des proéminences osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Se conformer aux ordres du médecin agréé / à la politique de l'établissement pour l'arrêt du traitement. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Ne jamais utiliser des couvertures ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées.
- Ne pas placer de sources de chaleur supplémentaires entre le patient et le Maxi-Therm® Lite. Des lésions tissulaires peuvent s'ensuivre.
- Ne pas bloquer les conduites de liquides avec des accessoires de positionnement. Le traitement du patient peut s'en trouver interrompu.
- Ne pas placer plusieurs couches de draps ou autres objets qui réduisent le transfert de chaleur entre la couverture et le patient.
- Ne pas mettre d'objets perforants ou coupants en contact avec la couverture Maxi-Therm® Lite, au risque de percer celle-ci. Ne pas utiliser d'épingles pour immobiliser la couverture.
- Ne pas utiliser le dispositif en aval d'un clampage artériel. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- La couverture Maxi-Therm® Lite est à usage unique pour un seul patient. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d'infection croisée.

PRÉCAUTIONS

- Attention : En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.
- La présence d'eau ou de gel sur la couverture, alors qu'elle ne fonctionne pas, peut refroidir le patient.
- Il est déconseillé d'utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures non approuvées. Le Maxi-Therm® Lite a été conçu et testé pour l'usage avec des systèmes de régulation thermique Gentherm exclusivement.
- Si nécessaire, utiliser des dispositifs de soulagement ou de réduction de la pression sous le patient afin de le protéger contre les lésions cutanées.
- Ne pas placer de sacs de pois ou d'autres dispositifs de positionnement fixes sous les couvertures/coussinets. La peau pourrait subir des lésions.
- En chirurgie, la chaleur peut avoir une incidence sur la toxicité de certaines solutions de préparation, risquant de causer des lésions cutanées si celles-ci restent sur la peau des patients pendant une application de chaleur prolongée.
- S'assurer de garder l'espace entre le patient et la couverture au sec. Un excès d'humidité peut entraîner des lésions cutanées.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

Le coussin d'hyperthermie-hypothermie Maxi-Therm® Lite est conçu pour être utilisé par des professionnels de la santé dûment formés, dans le cadre des systèmes de régulation thermique Gentherm, notamment les systèmes Blanketrol® II, Blanketrol® III, Micro-Temp LT® ou Norm-O-Temp®, pour abaisser ou augmenter la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée grâce au transfert thermique par conduction.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

INSTALLATION

- Déplier la couverture sur le lit, le brancard ou la table d'opération, sa tubulure cheminant sans coutures vers l'unité de contrôle. Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité de la couverture.
- Vérifier que le réservoir du dispositif est entièrement rempli d'eau stérile ou d'eau filtrée à l'aide d'un filtre inférieur ou égal à 0,22 microns.
- Brancher les raccords mâle et femelle de la tubulure No. de catalogue 286 sur l'unité. S'assurer qu'ils produisent bien un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
- Rattacher la couverture à la tubulure No. de catalogue 286 en insérant les connecteurs de la couverture dans ceux de la tubulure. Les raccords doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent. S'assurer que les pinces de la couverture soient ouvertes pour permettre son remplissage.
- ou bien rattacher la couverture au Micro-Temp® LT en insérant les connecteurs de la couverture dans ceux de la tubulure. Les connecteurs doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
- Allumer l'unité de contrôle et sélectionner le réglage de température voulu.

- La couverture peut être remplie avant ou après que le patient soit placé sur celle-ci. La couverture peut être placée sous le patient, ou couvrir celui-ci, au choix.
- Après le remplissage et le positionnement, vérifier que la couverture et la tubulure soient sans coutures ou plis susceptibles de limiter le débit d'eau.

MODE D'EMPLOI

- Consulter le manuel du système de régulation thermique Gentherm pour les instructions d'emploi.
- Pour interrompre le traitement: mettre le système de régulation hors tension. L'eau de la couverture refuera automatiquement vers l'unité. Patienter jusqu'à ce que la couverture se soit complètement vidée.
- Maintenir la pièce de raccordement plus haut que le niveau de la couverture et débrancher la couverture du tuyau de raccordement. Garder le tuyau de raccordement pour le prochain emploi.

NETTOYAGE

- La couverture n'est pas stérile; elle est à usage unique pour un seul patient. Ne pas retraiter ni stériliser. Éliminer la couverture conformément au protocole de l'établissement, après chaque utilisation.

ENTREPOSAGE

- Ranger les couvertures inutilisées en un lieu frais et sec, à l'écart objets perforants.

IT

Neonato

Coperta per ipertermia/iptermia

Sistema di termoregolazione

AVVERTENZE

- Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione di un operatore sanitario autorizzato. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto da un operatore sanitario autorizzato. I pazienti a rischio elevato, inclusi i pazienti pediatrici, quelli sensibili alla temperatura e in sala operatoria devono essere controllati più di frequente.
- Non utilizzare il dispositivo in aval d'un clampaggio arteriale. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- La copertura Maxi-Therm® Lite è usata a uso unico per un solo paziente. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d'infection croisée.

PRÉCAUTIONS

- Attenzione : En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.
- La présence d'eau ou de gel sur la couverture, alors qu'elle ne fonctionne pas, peut refroidir le patient.
- Il est déconseillé d'utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures non approuvées. Le Maxi-Therm® Lite a été conçu et testé pour l'usage avec des systèmes de régulation thermique Gentherm exclusivement.
- Si nécessaire, utiliser des dispositifs de soulagement ou de réduction de la pression sous le patient afin de le protéger contre les lésions cutanées.
- Ne pas placer de sacs de pois ou d'autres dispositifs de positionnement fixes sous les couvertures/coussinets. La peau pourrait subir des lésions.
- En chirurgie, la chaleur peut avoir une incidence sur la toxicité de certaines solutions de préparation, risquant de causer des lésions cutanées si celles-ci restent sur la peau des patients pendant une application de chaleur prolongée.
- S'assurer de garder l'espace entre le patient et la couverture au sec. Un excès d'humidité peut entraîner des lésions cutanées.

- INDICATIONS POUR L'UTILISATION**
- Le coussin d'hyperthermie-hypothermie Maxi-Therm® Lite est conçu pour être utilisé par des professionnels de la santé dûment formés, dans le cadre des systèmes de régulation thermique Gentherm, notamment les systèmes Blanketrol® II, Blanketrol® III, Micro-Temp LT® ou Norm-O-Temp®, pour abaisser ou augmenter la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée grâce au transfert thermique par conduction.

CONTRÉ-INDICATIONS

- Il n'y a pas d'indications connues.

INSTALLATION

- Déplier la couverture sur le lit, le brancard ou la table d'opération, sa tubulure cheminant sans coutures vers l'unité de contrôle. Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité de la couverture.
- Vérifier que le réservoir du dispositif est entièrement rempli d'eau stérile ou d'eau filtrée à l'aide d'un filtre inférieur ou égal à 0,22 microns.
- Brancher les raccords mâle et femelle de la tubulure No. de catalogue 286 sur l'unité. S'assurer qu'ils produisent bien un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
- Rattacher la couverture à la tubulure No. de catalogue 286 en insérant les connecteurs de la couverture dans ceux de la tubulure. Les raccords doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent. S'assurer que les pinces de la couverture soient ouvertes pour permettre son remplissage.
- ou bien rattacher la couverture au Micro-Temp® LT en insérant les connecteurs de la couverture dans ceux de la tubulure. Les connecteurs doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
- Allumer l'unité de contrôle et sélectionner le réglage de température voulu.

- La couverture peut être remplie avant ou après que le patient soit placé sur celle-ci. La couverture peut être placée sous le patient, ou couvrir celui-ci, au choix.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna conoscita.

INSTALLAZIONE

- Stenderla la coperta sul letto, sulla barella o sul tavolo operatorio con tubi posizionati senza pieghe in direzione dell'unità. Prima di ogni uso controllare l'integrità della coperta.

- Controllare il serbatoio dell'unità per verificare che sia pieno di acqua sterile o di acqua che sia passata attraverso un filtro del calibro massimo di 0,22 micron.

MODE D'EMPLOI

- Consultare il manuale del sistema di régulation thermique Gentherm pour les instructions d'emploi.

- Pour interrompre le traitement: mettre le système de régulation hors tension. L'eau de la couverture refuera automatiquement vers l'unité. Patienter jusqu'à ce que la couverture se soit complètement vidée.

- Maintenir la pièce de raccordement plus haut que le niveau de la couverture et débrancher la couverture du tuyau de raccordement.

- Collegare la coperta al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori della coperta in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme.

- Collegare la coperta al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori della coperta in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme. Verificare che i morsetti sui morsetti siano aperti per consentire il riempimento.

- Collegare la coperta al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori della coperta in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme. Tarkista peitteen eheys ennen jokaista käyttöketää.

- Tarkista, että laitteen säiliöillä on täynnä steriili vettä tai vettä, joka on kulkennut erittäin 0,22 mikron suodattimen läpi.

- Laita luokan 286 letkun koirauspölin ja naarauspölin liitin laitteeseen. Varmista, että ne näksivät sähköisesti.

- Accendere l'unità e selezionare la temperatura desiderata.

- La coperta può essere rimessa prima o dopo avervi posizionato sopra il paziente. La coperta può essere posizionata a piacere sotto o sopra il paziente.

- Dopo riempimento e applicazione verificare che la coperta e i tubi non presentino pieghe che possono limitare il flusso d'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Per le istruzioni d'uso attenersi al manuale operativo del sistema di termoregolazione Gentherm.

- Per sospendere la terapia spegnere l'unità di termoregolazione. L'acqua nella coperta defluirà automaticamente nell'unità. Farla scaricare completamente.

- Sollevare il connettore sopra il livello della coperta per scollegarla dal tubo di connessione. Conservare il tubo di connessione per l'utilizzo successivo.

PULIZIA

- Noudatta Gentherm: lämmönsäätyjärjestelmän käytönpaikassa annettuja käytönpäätöksiä.

- Hoidon loppumainen: Kytke säätytöitäjärjestelmä pois päältä.

- Kytke säätytöitäjärjestelmä pois päältä.

- Säätä PA-enheten och välj önskad temperaturinställning.

- Fylla kylpylättären peitteen ja asettaa sen potilaalle, varmista, ettei peiteessä ja leikkuissa ole taittumia, jotka voivat rajoittaa veden virtausa.

- Tai laitteen peitteen lämpötilaan ja asetaa sen potilaalle.

- Pyydä potilaan mukaan, että laitteen lämpötila on oikea.

STOCCAGGIO

- Conservare la coperta non usata in ambiente freddo e asciutto, lontano da oggetti che potrebbero farla.

PUDHISTUS

- Peite ei ole steriili, ja se on tarkoitettu potilaskohtaiseen käytöön. Siitä ei saa käsitellä uudelleen tai steriloida. Hävitä peite aina käytön jälkeen sairaalan tai laitoksen käytännöön mukaisesti.

SÄILYTYS

- Säilytä käytäntöön peitetä viileässä, kuivassa tilassa, jossa ei ole teräviä esineitä, jotka voisivat puhkaisa peitteen.

SV

Spädbarn

Hyper-hypotermifilt

Värmeregleringssystem

VÄRÖITUKSET

- Lämpötilan asettaminen ja hoitoikäytö edellyttää lisensoidun terveydenhoitolta ammattilaisten määräystä. Potilaat on tarkastettava vähintään 20 minuutin välein tai lisensoidun terveydenhoitolta ammattilaisten ohjeiden mukaan. Suuremman riskin potilaat, kuten lapsipotilaat, lämpötilähallitusta potilailla ja leikkauksilla.

- Non bloccare i passaggi di liquidi posizionando accessori. La terapia potrebbe interrompersi.

- Non collocare tra la coperta e il paziente diversi strati di lenzuola o altri materiali in grado di inibire il trasferimento del calore tra la coperta e il paziente.

- Non sistemare oggetti affilati a contatto con la coperta Maxi-Therm® Lite perché possono verificarsi perforazioni. Non usare spille di sicurezza per fissare la coperta.

- Non utilizzare mai coperte o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezioni e vanno trattate conformemente.

- Non utilizzare mai coperte o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezioni e vanno trattate conformemente.

- Non sistemare fonti di calore addizionali fra il paziente e Maxi-Therm® Lite. Possono verificarsi danni ai tessuti.

- Non bloccare i passaggi di liquidi posizionando accessori. La terapia potrebbe interrompersi.

- Non collocare tra la coperta e il paziente diversi strati di lenzuola o altri materiali in grado di inibire il trasferimento del calore tra la coperta e il paziente.

- Non sistemare oggetti affilati a contatto con la coperta Maxi-Therm® Lite perché possono verificarsi perforazioni. Non usare spille di sicurezza per fissare la coperta.

- Non utilizzare mai coperte o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezioni e vanno trattate conformemente.

- Non utilizzare mai coperte o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezioni e vanno trattate conformemente.